

**J. Sargeant Reynolds Community College
Course Content Summary**

Course Prefix and Number: INT 233 **Credits:** 3

Course Title: ASL-to-English Interpretation II

Course Description:

Perform simultaneous interpretations of monologues in the source language (ASL) to the target language (English). Process an incoming ASL monologue while simultaneously producing an appropriate interpretation in English. Conduct research in the field of interpretation. Apply team interpreting techniques. Interact with consumers of interpretation. Prerequisites: INT 133 and INT 134. Lecture 2 hours. Laboratory 2 hours. Total 4 hours per week.

General Course Purpose:

To provide a lab environment within which the student can simultaneously interpret ASL monologues into spoken English.

Course Prerequisites and Co-requisites:

Prerequisites: INT 133 and INT 134

Student Learning Outcomes:

Upon completing the course, the student will be able to:

- Describe in detail the application of a specific process model as it relates to simultaneous ASL-to-English interpretation;
- Identify and outline the findings of at least two empirically based instances of research concerning simultaneous ASL-to-English interpretation;
- Discreetly and succinctly convey preferences regarding feeding to and receiving information from team member during simultaneous ASL-to-English interpretation; and
- Successfully demonstrate simultaneous ASL-to-English interpretation of at least 5 minutes in length with at least 80% accuracy.

Major Topics to Be Included:

- Applying the various fundamentals of a specific process model of interpretation during simultaneous ASL-to-English interpretation
- Review of literature regarding ASL-to-English simultaneous interpretation
- Application of team interpreting techniques
- Lab work in ASL-to-English simultaneous interpretation and related self-assessment

Effective Date/Updated: April 10, 2009